

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 9:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż naciągnę sobie Judę, łuk napęlnię Efraimem i pobudzę twych synów, Syjonie, przeciwko twym synom, Jawanie,* i sprawię, (Syjonie), że będziesz jak miecz bohatera. ¹⁾

¹⁾ Grecy podbili Ziemię Izraela dopiero w 333 r. p. Chr., podczas gdy Zachariasz prorokował w 520-518 r. p. Chr. Żydzi wyzwolili się spod władzy greckiej dopiero w okresie powstania Machabeuszy, w 166-160 r. p. Chr., a niezależność zyskali w 142 r. p. Chr.